

## František Tichý

24.3.1896 - 7.10.1961



Moderní český grafik a malíř, náměty pro své melancholické grafické listy často hledal v prostředí cirkusů a varieté.

*Vysoká škola III, suchá jehla 1947*

### Čtěte na straně:

2 ..... Výzva čtenářům

3 ..... Odtud a odjinud

4 ..... Z historie tábora

6 ..... Hlas domova

10 ..... Z deníku důchodce

10 ..... Čtenáři píší

11 ..... Program

11 ..... Velikonoce

**Výzva členům i nečlenům, všem krajanům v Melbourne a ve Victorii**

Prosíme vás všechny, kteří jste ochotni a schopni pomoci v Národním domě, abyste nás kontaktovali s konkrétními návrhy, jak si svou pomoc představujete a o jakou činnost máte zájem. My na této stránce předkládáme prosbu o spolupráci a pomoc tam, kde je podle nás v tuto chvíli nejvíce potřeba. Pokud máte jiné návrhy, sem s nimi.

Přijďte se na nás podívat do Národního domu a také se zapojit do okruhu těch, kteří jsou i v dnešní době ochotni dělat něco pro druhé.....Děkujeme! Výbor Sokola Melbourne Inc.

► Rádi bychom obnovili tradici promítání českých filmů v Národním domě. Proto hledáme **pomocníka pro obsluhu videa a dvd** jednou měsíčně v úterý. Filmy zajistí Sokol. Pomocníka zaškolíme.

Informace podá: Zuzana Vasitch tel.: 0413 032 366, [zuzana.vasitch@sokolmelbourne.com.au](mailto:zuzana.vasitch@sokolmelbourne.com.au)

► Hledají se **pomocníci do kuchyně** – mytí, utírání nádobí, roznášení jídel a úklid Národního domu na plánované akce v roce 2006: obědy - svátek matek, vepřové hody, oslava 28. října, vánoční oběd.

Všechny „pomocné ruce“, ozvěte se nám co nejdříve, abychom byli schopni zajistit hladký průběh těchto akcí na tel.: 0413 032 366, [zuzana.vasitch@sokolmelbourne.com.au](mailto:zuzana.vasitch@sokolmelbourne.com.au)

Předem děkujeme za pomoc!

► Pro časopis **KVART** se hledají pomocníci na tyto pozice:

**vedoucí redakce** – pracovní znalost spisovné češtiny a členství v Sokole podmínkou,

**technická spolupráce** – znalost počítačové techniky a grafických programů podmínkou,

**korektor, pravidelní přispěvatelé, příležitostní dopisovatelé**

Informace: Milena Petrová, tel.: 0432 920 601, [milena.petrova@sokolmelbourne.com.au](mailto:milena.petrova@sokolmelbourne.com.au).

Za jakoukoliv pomoc, třeba i dočasnou, děkujeme!

**Velká omluva**

Ve zprávě z valné hromady 2005 – finanční zpráva, která byla uveřejněná v listopadovém vydání časopisu Kvart na str. 4 bylo nesprávně uvedeno jméno paní Hyblbauerové místo správného jména paní Ubelakerové. Za tuto chybu se dodatečně omlouváme. Redakce

**DOMOV**

- oáza klidu a pohody ve stáří

Unikátní dlouhodobé bydlení pro seniory v bezprostřední blízkosti Národního domu umožňuje účastnit se programu a popovídat si v rodném jazyce.

Bližší informace podá osobně Eda Zlatý nebo se s důvěrou obraťte na generální konzulát ČR  
500 Collins Street, Melbourne VIC 3000  
Telefon: 03 9629 6196

**Czech Seniors - come and have a look!**

"DOMOV" is now adorned in green. Both on the verandah and in the courtyard you would now find very attractive pot plants which we think would make even better quality accommodation.

For inspection, please contact Eda Zlaty on telephone number 9502 0880"

Finanční informace, technické a reklamní brožury vám odborně přeloží

**Zdeněk Silavecký**

NAATI Accredited Paraprofessional Translator in the English and Czech Languages, B.Sc (Econ), ASIA, CPA

Tel/Fax: 03 9579 4627

Na oficiální internetové stránce Národního domu [www.sokolmelbourne.com.au](http://www.sokolmelbourne.com.au) najdete

tyto březnové novinky:

Rychlý oběd z kuchyně čtvrtěčních penzistů

Podzimní omalovánka pro děti

Příjemnou zábavu přejí  
Milena a Radek Petrovi

## ODTUD A ODJINUD

Na konci minulého roku se v českých médiích začaly objevovat zprávy o volbách v polovině roku 2006, nikdo ale neznal datum. Zdálo se mi to kocourkovské, že půl roku před volbami nebyl ještě znám termín, o ten se pak slovně popral prezident a ministerský předseda, jak se to již v jejich jednání a rozhodování stalo pravidlem. Nyní již víme, že volby budou o prvním červnovém víkendu. Jde mi však o něco jiného. Když Melbourne navštívila před několika roky tříčlenná skupina senátorů a jejich tajemník, členové senátní komise pro kraje žijící mimo Českou republiku, během nepřipravené a trapné besedy v Národním domě svatosvatě přislíbili, že příštích voleb se již zúčastníme korespondenčně a zatím budeme seznámeni se všemi volebními okolnostmi. Byla to odpověď na stížnost, že možnost volit v Sydney je pro většinu lidí s českým občanství ve Viktorii nepřijatelná. Nyní již víme, že možnost volit písemně nám byla odepřena údajně pro finanční a administrativní potíže (Irák, Rumunsko aj. si to mohou dovolit), zmíněná delegace komise pro kraje nepocítila slušnost se nám omluvit, že nás mystifikovala. A dosud nevíme, zda ti, kteří mají plnou kapsu, mohou v letošním červnu v Sydney volit. Také Slovensko vyhlásilo na červen volby.

Jedna členka této povedené komise byla senátorka ze severní Moravy, před rokem 1989 kádřová referentka a příslušnice KSČ. Mohla by se ozvat k nyní vydané zprávě Úřadu pro dokumentaci a vyšetřování zločinu komunismu, že v období 1948 – 1989 bylo na hranici mezi tehdejšími Československem a Rakouskem či Západním Německem zastřeleno při pokusu o opuštění republiky 143 lidí. Další 95 osob zahynulo v elektrických drátech, 11 uprchlíků se utopilo, jednoho roztrhal služební pes a 17 nešťastníků spáchalo při pokusu o přechod sebevraždu. Ti, kteří zahynuli v okolí hranice nejsou do tohoto počtu zahrnuti a jejich počet nebude nikdy zjištěn. Při tzv. ostraze hranice zahynulo 650 příslušníků pohraniční stráže, 12 při ozbrojeném střetu a ostatní na

nášlapových minách, el. proudem, autonehodách a vlastní rukou. Pohraničník, který zastřelil tzv. narušitele hranice, dostal za odměnu náramkové hodinky zn. Poběda a tzv. dovolenku. To byla cena lidského života. Tito vrazi a jejich nadřízení nebyli nikdy potrestáni.

Jen málo národů má tak neblahou zkušenost s násilnostmi mezi totalitními režimy a demokracií jako Češi. Mnichov 1938 a srpen 1968 jsou příklady, jak jsme se dostali pod tlak násilného souseda a kdy nám demokratický Západ odmítl nabídnout účinnou pomoc. To podle mého názoru vedlo k iniciativě dnešního českého ministra zahraničních věcí Cyrila Svobody, jak se zachovat v kauze Dánsko – karikatury proroka Mohameda. Svoboda nabídl Dánsku morální pomoc a požadoval omluvu od arabských států, které se dopustily zničením dánských a jiných zastupitelských úřadů. Francie a Velká Británie reagovaly na karikatury tak, jako na provokace sudetských Němců před Mnichovem: ústup z pragmatických důvodů a nedostatek statečnosti. Jak se zachová Evropská unie? Ostatně NSDAP taky vyhrála v Německu volby v roce 1933 a Hamas v Palestině nedávno.

S čl.pasem a řádným vízem cestoval v roce 1934 Egon Ervín Kisch do Austrálie, aby se zúčastnil protifašistického shromáždění v Melbourne. Před vyložením mu bylo vízum zrušeno, a tak pražský „zuřivý reportér“ bezvívově vskočil do Austrálie rovnýma nohama, jednu si zlomil, z paluby zaoceánského parníku na molo melbournského přístavu. Napsal pak knihu „Přistání v Austrálii“ a k mé pozdější nelibosti tento světadíl označil jako říši liliputánů. V roce 2006 bylo v Melbourne rozdáno k příležitosti březnových „Commonwealth Games“ třicet tisíc výtisků mapy světa, na které je vyznačeno Československo, nikoliv Česká republika a Slovensko, Německo stále rozdělené železnou oponou a SSSR se skví ve stalinské všesvazové podobě. IP

### Beauty Therapy Room

Dana Kadnar

#### Beauty Therapist

FACIALS, BODY MASSAGE,  
WAXING, TINTING, NAILS,  
MANICURE, PEDICURE

Unit 5/18-19 Wells Road,

SEAFORD, 3198

PH: 9786 1814,

MOB: 0404 514 632

### Prague Cakes

jemné české  
pečivo a zákusky

#### Otevřeno denně

od 8.30 do 5.30,

mimo pondělí a úterý.

31 BLUFF ROAD,

BLACK ROCK

TEL: 9589 0110 MEL: 85-K4

### Diamond Plating

#### Co. Pty. Ltd.

Manufacturers of  
Precision Industrial  
Diamond Tools.

14 Shearson Crescent

MENTONE VIC 3194

Phone: 9584 5566

## Oznámení slovenského velvyslanectví

Vážení priatelia a krajanovia,

Iste je Vám veľmi dobre známe, že rozhodnutím predsedu NR SR boli vyhlásené voľby do NR SR, ktoré sa uskutočnia dňa 17.06.2006. Prvýkrát v histórii samostatnej SR majú možnosť zúčastniť sa voľieb aj občania SR zijúci alebo zdržiavajúci sa prechodne v zahraničí. Podľa zákona č. 333/2004 o voľbách do NR SR môžu títo občania SR, ktorí v deň voľieb dovrsia 18 rokov veku, hlasovať prostredníctvom pošty.

Zákon stanovuje 2 rôzne postupy, podľa toho, ak občania

- nemajú trvalý pobyt na území SR, alebo

- majú trvalý pobyt na území SR a v čase voľieb sa zdržiavajú mimo jej územia.

Kompletné informácie spolu s uvedenými prílohami sú občanom k dispozícii aj na webovej stránke nášho velvyslanectva, [www.slovakemb-aust.org](http://www.slovakemb-aust.org) v slovenskej jazykovej verzii, takisto na webovej stránke Ministerstva vnútra SR, [www.civil.gov.sk](http://www.civil.gov.sk)

Doplnujúce informácie môžu občania získať aj prostredníctvom e-mailu na adrese [ovr.svs.@mvrs.vs.sk](mailto:ovr.svs.@mvrs.vs.sk) alebo na tel. čísle v SR, +11/421/2/4859 2311.

S pozdravom, Ivan Sebin-konzul

## Z histórie tábora

Táboření mám tak trochu v krvi. V Čechách jsem začala v 6ti letech, jako asistentka v 15ti a vedení mi dali už v 18ti a hned sto padesát dětí v Krkonoších. Tomu se říká hodit do hluboké vody. Ten nejstarší táborník měl 14 let! Bylo to na měsíc, ale zvládlo se to.

V Austrálii to bylo hned první rok v roce 1969 s Ukrajinci v místě Sokil u Geelongu. Moje teta, paní Sirková, tam dělala zdravotnici a já sportovní vedoucí.

Na Šumavu jsem přišla pomoci v roce 1976, tedy vlastně před třiceti lety. I tehdy to byli nadšení dobrovolníci, kteří stejně jako dnes, věnovali zdarma a bezplatně týden dovolené, aby si děti mohly užít léto v přírodě a u vody. Jenže tehdy to byly týdny dva až tři. To byl tedy nápor. Dětem se většinou po týdnu stýská

### **MORAVEK & ASSOCIATES - Barristers & Solicitors - Petra Moravek BEc LLB** -FAMILY LAW-

*Divorce, Property and Children orders, Maintenance; De-Facto relationship matters; Financial Agreements – 'Pre-nups';  
Mediation, Court representation*

#### **-WILLS AND PROBATE-**

*Wills; Letters of Probate or Administration; Administration of Estates*

#### **-CIVIL LITIGATION-**

*Debt collection, Trade and Building Disputes, Litigation and general law*

#### **-PROPERTY-**

*Conveyancing - purchase / sale of residential or business property; Auction and Sale of Land Contracts; Leases; Purchase / sale of Business*

#### **-PERSONAL INJURY-**

*-no win no fee-\**

*Workers' Compensation, Public & Occupier Liability; Transport Accident*

(03) 9363 0673

203 WESTWOOD DRIVE, BURNSIDE 3023; Home visits and after hour appointments available\*

„První porada zdarma“\* \* conditions may apply

### **Advokátní kancelář**

**M. Kantor solicitors**  
500 Collins Street,  
Melbourne 3000  
Fax 03 9629 1311  
Tel: 03 9629 6196

### **NA ZAKÁZKU**

Jiřinka, vyzdobí Vám okýnka.  
Kvalitně ušije, záclony a závěsy  
*austrians, romans.*  
Pelmets na míru  
vyrobí a usadí.  
Volejte kdykoliv na tel:  
**9809 1826**

### **COOL ZONE** **REFRIGERATION P/L**

Opravy, konstrukce, prodej  
chladících zařízení  
**Petr V. Kubásek,**  
Tel: 9587 1488  
Fax: 9587 3754

a dospělí mají po 10ti dnech taky dost. Přesto je jasné, že jsme to všichni dělali z lásky k dětem, než přišly ty moje.

Měla jsme dvě malé děti, a tak byl důvod jet zase pomáhat. Pavlík měl 4 roky a Marjánka 6 let. Uměli být samostatní, ale přidali se k dětem Hanky Tomanové. Byli tam také Chlebnovi, Věrka Široká, Helenka Jizbů, Daňa Havránek, Vašek Ambrož a kuchyň vedla paní Fanyňka Kučerová. Pan doktor Kopeček byl naše lékařská záloha. Vždycky nás vybavil a denně volal. Vedoucí se prostřídali podle toho, jak kdo mohl. V jednom roce bylo 60 dětí a s personálem se vařilo pro 90 lidí. Tehdy ještě důstojný pan Peksa pro nás pekl s Fanyňkou jeho výborné jihočeské koláče. Jen se nesměly otvírat dveře, aby těsto dobře kynulo. A když bylo horko, tak to byla zkouška.

V období 1982 až 1995 tábory přestaly. Malých dětí ubylo. V roce 83 jsme vezli 8 dětí na tábor do Adelaide, to bylo s Martou Helwig. Nikdy jsme si tak dlouho a od plic nezazpívali jako právě tam, na táboře ve Victor Harbour. Nebyli jsme k zastavení.

V roce 1995 mě oslovil Pavel Pospíchal, zda-li bych nechtěla opět pomoci s letními tábory. Jelikož mám přírodu a děti ráda, nedalo to moc přemlouvání. Proč mám ráda přírodu? Od dětství jsme jezdili s rodiči na chatu do údolí Kocáby. Naše bouda byla malá, ale to víte, v létě se bydlí hlavně venku a na verandě. Tam jsem zažila první kouzlo táboráků, zpívání do ticha noci s hvězdami nad hlavou a krásu řeky, skal a lesa. K lásce k přírodě také vedu naše malé české, slovenské i jiné potomstvo. Lidé, kteří mají rádi přírodu, nemohou být necitelní. To zrnko citu ke světu

a k lidem si, doufám, děti budou odnášet z táborů do života. A k tomu samozřejmě legraci, kamarádství, trochu zdravé soutěživosti v nádherné oáze čerstvého vzduchu, který nás obklopuje díky stovkám borovic. A ty šumí tak, jako to bývalo v jižních Čechách. Ty stromy tu zasadili krajané před lety vlastní rukou. Mnozí z nich již odešli na věčnost, ale další převzali pochodeň a starají se, aby dále sloužila všem. A k tomu všemu se ráda vracím právě na té naší Šumavě v Belgrave v Melbourne.

Vlasta Šustková



P.S. Zpíváte a hrajete na kytaru? Jste vždycky vítáni, malí i velcí, kdykoliv se v Kvartu objeví pozvání na táborák.



Vlasta a bývalí táborníci

## Your Family Doctor

- MUDr. Alžběta Gazdíková
- MUDr. Přemysl Kunz

*Ordinují jako praktičtí lékaři  
v ordinaci*

RINGWOOD NORTH  
235 Warrandyte Road  
Objednejte se na tel. čísle:

 9879 0066

Mon to Fri 9am - 5pm  
Saturday 9am - 2pm  
Sun & Public Hol's 9am - 12pm

Karl & Jirina Pancer  
ACN 100133177

Narre Warren  
Boarding Kennels  
& Cattery

202 A'Beckett Rd  
Narre Warren Nth 3804  
melway ref. 109 E6

ph: 9796 8223  
fax: 8790 4332



Autor úvodem

*Nesestavuji historii. Na to „nemám“. Nejsem historik. Chci jen vzít hold lidem, pro které slova „Svoboda, Demokracie, Národ a Vlast“ nebyla jen prázdná hesla a dokázali pro ně udělat daleko více než moje generace a generace následující. A také, aby to vše tak rychle neskončilo v mlhách zapomnění.*

*Vycházím především ze vzpomínek „pamětníků“, ale také z četby zažloutlých stránek Hlasu domova. Na jednom místě František Váňa napsal, že každé noviny jsou odrazem společnosti, pro kterou vycházejí. Jsou daleko více. Jsou odrazem doby, odrazem života. Pozorný čtenář Hlasu domova se z něj poučí o historii, o událostech, které formovaly tehdejší svět, o historii protikomunistického exilu a myšlení jeho aktérů i obětí, o životě exulantů v Austrálii.*

## Vzpomínání na Hlas domova část 1.

O. Svozil po 48

„Hlas domova, ten sloužil Čechům a Slovákům a dával jim informace o tom, co se děje v komunistickém Československu. Názory, které tam psal Franta, Vašek Michl a Karel Wendt a další, vyjadřovaly většinou i moje názory.“

A. Schött po 48

„Hlas domova, to byli kamarádi. Pro mne ale to byl především Vašek Michl s jeho poezií, s jeho smyslem pro humor, literaturu a divadlo.“

J. Křepčík po 48

„Za Hlas domova – já bych dal pravou ruku. Byla to pro mne pomůcka k poučení, ale i k tomu, abych měl rád svou vlast. Lidi, kteří ho dělali, kteří tam psali a obětavě pomáhali a věnovali čas, takové lidi dnes již málo najdeš. Hlas domova byl část mého života.“

J. Kinda po 48

„Bylo to pojitko v Austrálii a se světem. Především ale exilové noviny. Zprávy z Čech a o Češích ve světě a spolcích tady. Vše vynikajícím způsobem redigované Frantou. Nebyly to ale jen noviny, byla to instituce.“

J. Kadaně po 48

„Byly to velmi slušné noviny, spojka pro Čechy tady a jedinečný zdroj informací o komunistickém

Československu. Navíc noviny téměř nezbytné pro zdejší krajské organizace.“

M. Kantor po 48

„Hlas domova byl zázrak. Hlas domova byl František Váňa a František Váňa byl Hlas domova. Do Hlasu domova psala celá řada vynikajících lidí, bez Františka Váni by neměli kam psát. Hlas domova byl navíc i instituce. František Váňa byl instituce. Nejsem pisatel, ale jako občasný právní poradce jsem měl to štěstí, že jsem to vše mohl vidět z relativní blízkosti.“

M. Potůček po 48

„Především to byly politické informace o starém domově. A také pojitko mezi námi a zdejšími českými organizacemi. Já jsem tam inzeroval svoji cukrárnu od roku 1952 a díky tomu jsem poznal mnoho Čechů a Slováků“

A. Urban po 48

„Vzletně řečeno, byl to pro mne „pramen čerstvé vody“. Exilové noviny – zcela samozřejmě, ale Michlův hluboký zájem o literaturu a umění s jeho vynikající poezií, živilo a udržovalo můj zájem o českou kulturu.“

M. Hájek po 48

„Hlas Domova byl pro mne vítaným pomocníkem a velice dobrým zdrojem zpráv z Československa, rád jsem četl příspěvky od Michla a Wendta - víceméně to byla naše spojka s naší společností v Austrálii a s děním doma. Myslím, že nás Hlas domova celkem

## OPAL GALLERY

FOR OPALS OF DISTINCTION & FINE  
AUSTRALIAN ARTWORK

**TAX FREE**

192 COLLINS STREET, MELBOURNE 3000  
Ph: 9650 2727; Fax: 9650 4001

Na návštěvě v Melbourne?  
Zajděte k nám na Collins Street.  
Austrálie je proslulá svými opály i  
perlami.  
Máme opravdu velký výběr. Také  
klenoty a australské umělecké  
předměty pro každý vkus i kapsu.

Těší se na Vás  
(a novinky z domova)  
Monika a Jarka

## Pavel a Hana Homolkovi

WRECKING MOST POPULAR MODELS OF AUSTRALIAN & JAPANESE CARS



- ★ ENGINES
- ★ PANELS
- ★ MECHANICAL PARTS
- ★ FREE FAST DELIVERY
- ★ CHECK OUR SERVICE & PRICES
- ★ Member of MELBOURNE HOT LINE

**9791 5500**

103 GREENS ROAD, DANDENONG 3175 (Cnr. Frankston-Dandenong Road)

velmi dobře reprezentoval a vyjadřoval náš postoj, bez velkého rámusu, klidně.“

G. Soukup po 48

„Hlas domova byly krajanské noviny, které udržovaly svými podrobnými informacemi spojení s domovem a pro mne osobně i udržení češtiny“

M. Čechová po 68

„Hlas domova byly noviny exulantů. Konec. Tečka a hotovo“.

J. Kovaříček po 68

„Hlas domova tu dobře sloužil poúnorovým exulantům a i pro nás čerstvé emigranty se stal důležitým pojítkem. Jednalo se o dvě odlišné generace, každá vyrostla v jiných podmínkách a někdy docházelo k pochopitelným nedorozuměním. Hlas domova pomáhal tuto rozdílnost překonávat. V tom byla jeho velká zásluha.“

Václav Starý, po 68

„Hlas domova spojoval Čechy a Slováky kolem světa, byl známý a citovaný v exilových kruzích v Evropě a v USA. Byl to hlas poúnorového exilu, byl ale otevřen i dalším myšlenkovým proudům. Snažil se o politickou rovnováhu exilu a rovnováhu mezi vlnami emigrace.“

I. Kolařík OAM po 68

„Hlas domova byl velice dobrý časopis, jediný dobrý časopis v Austrálii, který odrážel profesionální nadšení vydavatele Františka Váni. Ačkoliv byl protikomunistický, nebyl slepě antikomunistický, byl demokraticky vyvážený. Byl to rovněž obsahově zajímavý časopis. Vedle politických zpráv a úvah otiskoval i literárně zaměřené články a poezii, kulturní zprávy a vskutku vynikající sportovní zprávy. Jako takový byl Hlas domova důležitým pojítkem s nesvobodnou domovinou.“

M. Hemala po 68

„Byl to jeden z nejlepších exilových časopisů, který vycházel – bylo to pojítko mezi Čechy nejen tady, ale i ve světě.“

*Tento zcela náhodně vybraný a seřazený „výzkum veřejného mínění“ mezi čtenáři a spolupracovníky Hlasu domova snad alespoň trochu napovídá něco o*

*tom, co Hlas domova pro exil v Austrálii znamenal.*

**První číslo Hlasu domova vyšlo 23. července 1951.**

*Pod titulkem „Úvodem“ redakce píše: „Čím chce Hlas domova být? Především Vaším listem. Chce informovat, sjednocovat, vystříhat se stranicko-politických tendencí, sloužit naší čs. věci, nynější domovině a věci svobody a demokracie na celém světě.“*

*Čtenáři Hlasu domova vědí, že svůj záměr redakce splnila.*

*Co ale bylo před tím, než mohlo první číslo vyjít. Je nutné začít dr. Josefem Rýparem, který strávil válku v Buchenwaldu. Hned po únoru 48 musel pro politickou činnost odejít. V italském táboře pro uprchlíky se seznámil s Františkem Váňou. Z poslechu jediného rozhlasového přijímače, který ve skupině několika táborů existoval, začali zaznamenávat a přepisovat zprávy z domova i ze světa a rozšiřovat je do sousedních uprchlických táborů.*

*„Vzpomínám si,“ napsal ve svých vzpomínkách František Váňa „jak nám jednou jeden z „kuryřů“ osobně vyřizoval zvláštní „Dopis redakci“ – kdosi vzkazoval, že musíme být všichni úplně blbí. Dokazuje to jen, že jsme v Itálii získali novinářskou průpravu po všech stránkách.“*

*Společně s dr. Rýparem pak dorazili do Austrálie v říjnu 1949.*

*V úvodu sborníku vydaném k 25. výročí Hlasu domova František Váňa napsal: „Ihned po pracovním přidělení do Melbourne - 1. listopadu 1949 – dr. Josef Rýpar přišel s nápadem organizovat distribuci exilových a krajských novin, které tehdy vycházely v Evropě a Americe a když se ukázalo, že by poštovné za hromadné letecké zásilky bylo neúnosně vysoké, navrhl vydávání novin a návrh prosadil, i když pisatel těchto řádků namítal, že k vydávání nejsou žádné předpoklady - zkušenosti, peníze, informační prostředky. První číslo „rozmnouženého dopisu Hlas domova“ bylo připraveno počátkem prosince 1949.“*

## Vyučujeme hře na klavír

děti od pěti let i dospělé.

Používáme moderní australské a americké školy. Metodika vychází z postupů užívaných na nejlepších hudebních školách v Praze. Podle vašeho přání připravíme žáky na zkoušky A.M.E.B.

Můžeme také hrát české písně a skladby.

**Marie Baumová,  
tel: 9764 3342**

## MONT ALBERT PHARMACY

40 Hamilton Street  
Mont Albert 3127

Nabízí služby krajanům

Otevřeno:

Pondělí - pátek: 9:00 - 18:00

Sobota 9:00 - 13:00

Telefon:

**03 9890 1458**

Fax:

**03 9898 7586**

S účtou M. Šafránková

## PEM

GENERAL ENGINEERING  
SERVICES

- ✓ TURNING
- ✓ MILLING
- ✓ WELDING
- ✓ STEEL FENCING
- ✓ GATES
- ✓ STEEL FABRICATION

**Volejte Petra Juříčku**

**9796 7217**

**0432 901 341**

Proč „rozmožený dopis“? Na vydávání cizojazyčných tiskovin platily tehdy ještě stále zákony z války. Muselo být zvláštní povolení a jedna čtvrtina obsahu musela být psána anglicky.

František Váňa k tomu říká: „Ani jedno ani druhé jsme nemohli splnit. Rozhodli jsme se tomu říkat „Circular“ Hlas domova. Nevěděli jsme pro kolik lidí to budeme psát a komu to budeme distribuovat. Na 15. ledna 1950 jsme připravili 400 výtisků a začali jsme je rozvážet. Financovali jsme to všechno z vlastní kapsy a pak postupně někteří lidé také i platili. Většinou – ještě s jedním

šťastlivcem, který měl již motorku – jsme s výtisky objížděli tábory kolem Melbourne a já vybíral 10 šilinků. A někdy jsem se tam i najedl – oni to tak přísně nekontrolovali. To jsme tak vydávali do srpna 1950, kdy si nás pozvali na policii. To jsme ale již zvýšili náklad na 600 výtisků.“

„Z Vysoké školy ekonomické mě vyhodili,“ vypráví Oldřich Svozil, „pracoval jsem v Národně socialistické straně. A tak jsem se ocitnul v Německu v lágru pro studenty, kde jsem mimo jiné poznal Karla Wendta a Vaška Michla a s těmi jsme pak společně přijeli do



Dr. Josef Rýpar



František Váňa

Austrálie. Vaška, Mirka Volného a mě pak poslali na kontrakt na Tasmánii. Tam za námi přijel Franta, který se o nás dozvěděl od paní Bělské, pracující v té době

v evidenci Emigration Department. Z Tasmánie jsme pak přijeli do Melbourne. První Hlas domova psal na svém psacím stroji dr. Pepík Stískal. Po krátkém čase byl pak Hlas domova cyklostylován. V té době jsme bydleli všichni pohromadě, já měl společný pokoj s Vaškem Michlem a všichni jsme tak či onak s Hlasem pomáhali. Já jsem v té době zpracovával zprávy z Čech.”

Základním zdrojem informací byla FCI – Free Czechoslovak Information vedená Josefem Jostenem v Londýně. Vedle toho drobné zprávy přicházely z různých zdrojů a také z dopisů exulantů ze světa i z Austrálie, popisující navíc dobré i špatné zkušenosti uprchlíků a jejich osudy.

„Kmenových“ autorů příliš nebylo a většinou příspěvky byly podepisovány jen snadno rozpoznatelnou iniciálkou. Dr. Rýpar se podepisoval „JR“ a František Váňa psal pod značkou „svet“. Jejich plná jména i s adresou byla uvedena v tiráži. Mimo to se často

## ŠUSTEK

DISTRIBUTORS OF PAINT  
AND PAINTERS' SUPPLIES

Ph: 9557 4109, 9557 3863

Fax: 9557 4924

378 Centre Rd, Bentleigh 3204

**BENTLEIGH PAINT SPOT**



**DANUBE TRAVEL AGENCY**

800 Glenhuntly Road  
Caulfield 3162

Tel: 9530 0888  
Fax: 9523 7800  
Mob: 0412 033 757

Web: [www.danubetravel.com.au](http://www.danubetravel.com.au)

E-mail: [danubetravel@ihug.com.au](mailto:danubetravel@ihug.com.au)

Return air fare to Vienna or other European cities:

\$1488,00 in October and November 2006 only.

Book now as limited seats available.

\$ 50,00 discount if you pay on day of booking

**VELMI LEVNÉ LETENKY  
NA EVROPSKÉ LÉTO OD AUD 1450,-**

292 B Huntingdale Road, Huntingdale 3166

Tel: 03 9544 8999, 03 9544 1911

Fax: 03 9544 1933, AH: 03 9801 2796

[eva@bohemiatravel.com](mailto:eva@bohemiatravel.com)



**N.I.K.**

**REFRIGERATION SERVICES**

**OPRAVY A PRODEJ**

Ledniček, praček, sušiček, myček  
nádobí, průmyslových a domácích  
spotřebičů.

**IVO NOVAK**

8 Webster St., Dandenong

Tel: 9791 9994

MOBILE: 0407 369 211



opakuje značka „Vi“ pod slovensky psanými texty. Poslední „Cirkular“ vyšel 15.8.1950, vycházel tedy jen osm měsíců. Během jeho vydávání dr. Josef Rýpar ještě stačil založit Čs. sdružení ve Victorii a stát se jeho předsedou. František Váňa se pak navíc zasloužil o založení Sokolské jednoty v Melbourne (listopad 1950).

O jednání s policií na zvukovém záznamu František Váňa vypráví: „Na cizinecké policii, kam nás pozvali, nás přijal velice příjemný pán, který mluvil německy, takže jsme se snadno domluvili. Na stole měl vzorně srovnána všechna čísla našeho Cirkularu. Velice slušně nás upozornil, že to jsou noviny, a že porušujeme zákony. Tak jsme připravili oběžník, že musíme končit. Ještě před jeho rozesláním zemřel 4.zář. Josef Rýpar, a tak oběžník a oznámení o jeho smrti jsem odesílal současně.“

„Ozvala se celá řada lidí, abych s vydáváním pokračoval, abych požádal o povolení. Aniž jsem si tehdy do všech důsledků dokázal představit, co to pro mne bude osobně všechno znamenat, upřímně řečeno se mi do toho moc nechtělo. Přesto jsem ale žádost podal a až po několika urgencích jsem ji dostal 3. července 1951, téměř o rok později. Mezi tím jsme se s několika přáteli snažili udržovat kontakty korespondencí i slovně a rozšiřovat seznam adres. S tím mi pomáhal zejména Vláďa Blažek. To už tady byl také Vašek Michl, a tak jsme rozesílali oběžníky, někdy pod názvem „Jinak“ nebo „Kulturní přehled“ a myslím, že i pod jinými jmény. Na nich byl uváděn jako vydavatel Vašek Michl. Já jsem v té době měl podanou žádost na „normální“ noviny, a tak pro jistotu jsem v tom nechtěl jmenovitě figurovat.“

*První Hlas domova pak vyšel již 7. července 1951 a od té doby každých 14 dní bez přerušení až do konce roku 1979.*

„Pravidelně a ani o den později a vždy se stejným počtem stránek.“ říká v roce 1991 Karel Wendt, „Když přišel celostránkový inzerát, tak Franta přidal list, aby čtenář o nic nepřišel. A ani nemusím dodávat, že tehdy vydávat noviny nebylo jen tak. Dnes když někdo chce vydávat zejména cizojazyčné noviny, tak zažádá a

dostane podporu od vlády. To tehdy samozřejmě nebylo,“ dodal Karel s úsměvem.

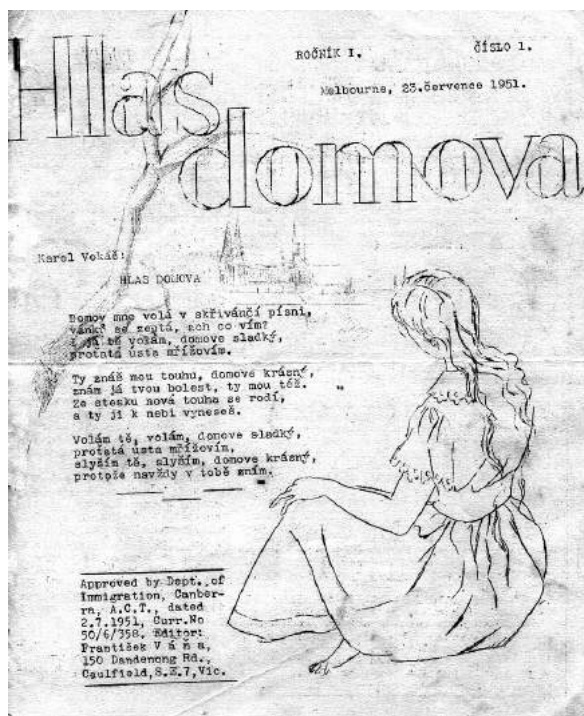
Od prvního čísla byl personální základ redakce pohromadě. Byli čtyři. František Váňa, Josef Schneider, Vašek Michl a Karel Wendt.

O nich ale více v druhé části tohoto vyprávění. Aleš Nebeský



Poznámka pod čarou

Děkuji velice všem pamětníkům za trpělivost s mými nekonečnými otázkami a také za to, že mi dovolili své vzpomínky po autorizaci veřejně ocitovat. Moje speciální poděkování patří paní Dině Váňové za přístup do jejího osobního archivu a za neocenitelné faktografické připomínky a opravy mého textu. Pokud není uvedeno jinak, citáty Františka Váni a Karla Wendta jsou přepisem ze zvukového záznamu jejich vzpomínek, který byl pořízen v roce 1991



## a taste of Europe **BOHEMIA CAKES**

Milan a Katka Pojarovi  
otevířeno denně

**HIGHETT**  
342 Highett Road, Highett  
Tel: 9553 6775

**Hotel CORONET** - nově otevřený hotel  
Marie Cibulkové 8, 140 00 - Prague 4, Czech Republic

V centru Prahy ( Vyšehrad)  
1.5 km na Václavské nám., 2 stanice metrem.

5ti ★★★★★ ubytování

ve 4★★★★ hotelu

za 3★★★★ ceny

pro krajany z Austrálie ( od AU\$ 95/noc)

Phone: +420 244 016 810

Fax: +420 244 016 820

reservation@coronet.cz; www.coronet.cz

**Z DENÍKU DŮCHODCE: MOJE ŠTACE V AMERICE  
– dokončení***Ivan Kolařík OAM*

Cestou domů se náhle otevřelo nebe a začalo lejt jako z konve. Najednou zahrčelo v rádiu a dispečink žádal o okamžitý zásah jednotky, která byla nejbližší místu, kde se prý nějaký člověk chystal spáchat sebevraždu. No byli jsme to samozřejmě zase my. A tak honem červený majáček na střechu, spustit sirénu a jet jako pominutí průtrž mračen na místo činu.

Cestou od zaparkovaného auta ke vchodu několikapatrového domu jsme zmokli jako slepice. To kluky silně nabudilo. Jim zabušil baterkou na dveře bytu v desátém poschodí. Dveře se polehoučku otevřely a v mezeře se objevila ustrašená černá tvář paní domu. Jim hbitě strčil nohu mezi dveře, násilím je otevřel a vešli jsme do pokoje, kde seděl muž, který se díval na televizi. „Tak kdopak se nám tady chtěl zasebevraždit?“, zaburácel Jim. My jsme jenom mlčky přihlíželi a dělali pod sebou na podlaze loužičky vody. Ustrašená paní třesoucím se hlasem vysvětlila, že její manžel hrozil, že vyskočí z okna, ale že si všechno nakonec rozmyslel, dal si whisky a teď že sedí u televize. To ovšem neměla říkat. „Vidíte jak jsme všichni promočeni?“, zahřměl Jim a sápal se ke křeslu, ve kterém se pohodlně rozvaloval sebevražedný černochoch. Toho bez cavyků chytil za flígr a přes úpěnlivé prosby ho nemilosrdně dotáh k otevřenému oknu. „Já ti dám, holomku, dělat si z nás srandičky. Chtěl jsi vyskočit, tak vyskoč“, křičel na černochocha Jim předstíraje, že ho doopravdy hodlá vyhodit z okna. V životě jsem neviděl bílého černochocha. To na něj tak zapůsobila hrůza z jisté smrti. Nakonec přece jen Jim dal na černochovy prosby a řekl: „Tak to bylo naposled. Příště, když budeš chtít ukončit svůj

mizernej život, tak ho ukonči a neotravuj policii, která má beztak práce nad hlavu“. Černochoch si utřel smrtelný pot, manželka padla na kolena a skrze proud slz děkovala Jimovi, že správně promluvil do duše manželovi, který si příště jistě rozmyslí dělat neuvážené věci.

Na kost promočení a třesoucí se zimou jsme se vrátili k vozu a já pak v hotelu ještě dlouho nemohl usnout, jak jsem byl plný zážitků z posledních pár dnů. A tak se moje štace u LAPD pomalu chýlila ke konci a nastal čas odletu do Kanady. Moji noví přátelé mě podělili dárky, které dodnes visí v naší garáži, kam se utíkám schovat před ženou Máňou, když se na mě někdy náhodou rozzlobí. Tam pak na ty policejní dárky z Ameriky koukám se zamíženým zrakem, piju oblíbenou plzničku a nemohu uvěřit, že toto všechno se odehrálo před dvaceti lety...A věřte, že na krásnou Čiňanku si také vzpomenu!

**Dovětek:**

Ve svém povídání jsem vylíčil pár historek, které zpestřily můj pobyt u Los Angeles. Kriminalita v USA se nedá srovnat s kriminalitou v Austrálii. Společnost je zvyklá na policejní zásahy a jednání, které by se nám mohly zdát příliš rasantními. Za svého působení u LAPD jsem si nicméně uvědomil, jak vysoce profesionální je tato organizace. Mnohému jsem se za svého pobytu přiučil, hlavně co se týká skutečně dobře promyšlených strategií v oblasti vztahů mezi policií a příslušníky různých národnostních skupin žijících v Americe. Unikátní Churchillovo stipendium mi umožnilo hloubkovou studii policejních strategií nejen v USA, ale i v Kanadě, Velké Británii a Německu. O nové poznatky jsem se podělil s policejními organizacemi všech států a teritorií Austrálie. Některé strategie byly přizpůsobeny australským podmínkám.

**ČTENÁŘI PÍŠÍ** (*Otištěné příspěvky jsou osobními názory autora a nemusí vyjadřovat stanovisko redakce a výboru Sokola Melbourne.*)*Od: Jarmila Slovak*

Už několik let odebírám Kvart, jsem ráda, že se tam dočtu něco o komunitě v Melbourne, oznámení a pod. Některé příspěvky jsou opravdu moc zajímavé, ale co se týká příspěvků od pana Aleše Nebeského musím vám říct, že jsem z nich opravdu unavená. Jestli nerozebírá komunistický režim a jak bylo lidem ubližováno, tak teď se ještě stará koho tam budou lidi volit a jaká je tam situace.

Já věřím, že za komunismu bylo hodně lidem ublíženo a mnozí se ani nedočkali odškodnění a pod., ale musíte uznat, že číst o tom v každém Kvartu jde zákonitě člověku na nervy. Vždyť je hodně jiných a zajímavějších témat...




Na druhé straně se mi líbí příspěvek kardinála Vlka, který je aktuální, výstižný a je vidět, že ví, o čem mluví na rozdíl od pana Nebeského. Nechci ho urazit, ale raději o komunistech a jejich praktikách si přečtu něco zajímavějšího.

Navíc z mojí zkušenosti a názorů lidí na Jižní Moravě vám můžu říct, že hodně lidí chce, aby se komunistický čas vrátil, ne takový jako byl, ale hodně věcí bylo lepší a lidi už ve velké míře říkají - zlatí komunisti...kde je perfektně vybudované školství, zdravotnictví, kde je úcta ke starším, bezpečnost na ulicích, nízká kriminalita, důchodové zabezpečení a pod. - to jsou jen některé věci, co mi lidi starší generace říkají. Takže nebylo všechno zlé za komunistů a vypadá to tak, že v blízké budoucnosti se zase dostanou dopředu z těchto důvodů, jen to snad nebude ve staré režii. To musíme doufat.

Knihovna je otevřená v úterý a ve čtvrtek odpoledne a vždy, když je Národní dům otevřen. Více než 5000 knih na vybraní. Po přečtení vraťte!

## PROGRAM NA MĚSÍC DUBEN 2006

Aktuální program také najdete na [www.sokolmelbourne.com.au](http://www.sokolmelbourne.com.au)

	<b>KAŽDÉ ÚTERÝ</b>	<b>OBĚDY</b> Cena \$ 15,- Tři chody nejlepšího jídla české kuchyně.	<b>12:00</b>
	<b>KAŽDÝ ČTVRTEK</b>	<b>KÁVA A ZÁKUSEK - PENZISTI</b>	<b>12:00</b>
	<b>1. dubna sobota</b>	<b>DUPAVÁ ZÁBAVA</b> s večeří a programem	<b>19:30</b>
	<b>7. dubna pátek</b>	<b>Gypsy Music</b> Tickets: \$17/\$15 Bookings via telephone: 0425835705 or 0403947836	<b>20:30</b>
	<b>9. dubna neděle</b>	<b>Velikonoční odpoledne pro děti</b>	<b>14:00</b>
	<b>22. dubna sobota</b>	<b>Kenny López and Havana Connection</b> Tickets: \$22/\$20 Bookings via telephone: 0425835705 or 0403947836	<b>20:30</b>
	<b>25. dubna úterý</b>	<b>Film z r. 2000 „ENE BENE“</b> Hořká komedie z provinčního města, odehrávající se během komunálních voleb Hrají: I. Janžurová, L. Suchařípa, T. Remundová, E. Holubová Večeře od 19:00, cena \$15, nutné objednat na tel.: 9432 8246	<b>20:00</b>
	<b>29. dubna sobota</b>	<b>Disco</b> Objednávky na tel.: 9361 2051	<b>20:00</b>

### VELIKONOČNÍ BOHOSLUŽBA NA ŠUMAVĚ

14.4. **Velký pátek** - Křížová cesta v 15 hodin  
16.4. **Hod boží velikonoční** v 11 hodin  
Oběd se podává od 12 hodin  
Tradiční tancovačka od 15 hodin  
hraje Eda Zlatý s kapelou



Těšíme se na vás na Šumavě:  
Locks Way, Belgrave South  
Telefon: 9754 5159  
Melway 84:J5

Prozatímní redaktor Kvartu od začátku roku 2006 je Milena Petrová, [milena.petrova@sokolmelbourne.com.au](mailto:milena.petrova@sokolmelbourne.com.au)

#### VÁŽENÍ ČTENÁŘI KVARTU

Laskavě odstříhněte a pošlete s Vaším příspěvkem :

ŠEK MUSÍ BÝT ADRESOVÁN NA: **SOKOL MELBOURNE INC.**

Sokolský list: \$.....

Národní dům: \$.....

Členské příspěvky: \$.....

Změna adresy: **Opravte prosím adresu na zadní straně**

**Zveme vás na dubnovou, Dupavou tancovačku, která se koná 1. dubna 2006 od 19.30 hodin opět v Národním domě.**

- večere s kávou a zákuskem
- vystoupení Tary Semenov - step na píseň Lucie Bílé z muzikálu Láska je Láska
- tombola
- po celý večer hraje Studio 4



Neváhejte a rezervujte si místa na tel.č.: 03 9432 8246

Vstupné \$10, večere \$15

**K Velikonocům patří barvená vajíčka.** Dělávalo se to vždycky na Bílou sobotu.

V Národním domě ale o týden dříve.



Maminky, přiveďte svoje děti potěšit se s malováním, kreslením či nalepováním v **neděli 9.dubna od 14:00 do 16:00 hodin.** Přineste si krabičku od vajíček a třeba i obtisk (není nutné). Vajíčka zdarma. Koláč a kafe \$1.

Pro zajištění míst a bílých vajíček volejte, prosím, Vlastu na mobil:0408 088 167

P.S: Táborníci, přijďte taky!

### Na co se můžete těšit v květnu?

Na **SVÁTEK MATEK** jsme pro vás v Národním domě připravili dvě akce:

Děti si můžou pro maminku vyrobit pěkné přáníčko – v **neděli 7. května od 14:00 hodin**



Sváteční oběd pro maminky proběhne v **neděli 14. května od 12:00 hodin.**

K obědu bude oblíbená svíčková s knedlíkem, kávou a zákuskem.

Cena \$15 a objednávky míst si zajistěte na tel.č. 03 9432 8246

**Milovníkům poezie a hudby** doporučujeme rezervovat si sobotní večer

**20. května od 19:00 hodin.** *Verše francouzských „Prokletých Básníků“*

*recitují Barbara Semenov a Ivan Kolařík*

*Hudba francouzských současných básníků zazní v podání*

*Ivany Tomáškové – Housle*

*Ivany Snaidr – Violoncello*

*Margaret Kofod – Klavír*

*Cena \$20 zahrnuje i občerstvení*



*Rezervace míst na tel.: 03 9432 8246*

**Vydává SOKOL MELBOURNE INC.**

497 Queensberry Street, North Melbourne 3051, Tel: 9329 9922

**Internet: [www.sokolmelbourne.com.au](http://www.sokolmelbourne.com.au)**

If undelivered return to:  
497 Queensberry Street  
North Melbourne 3051  
AUSTRALIA

**Sokolský list**

Print Post Approved  
PP 340742100052

**SURFACE  
MAIL**

